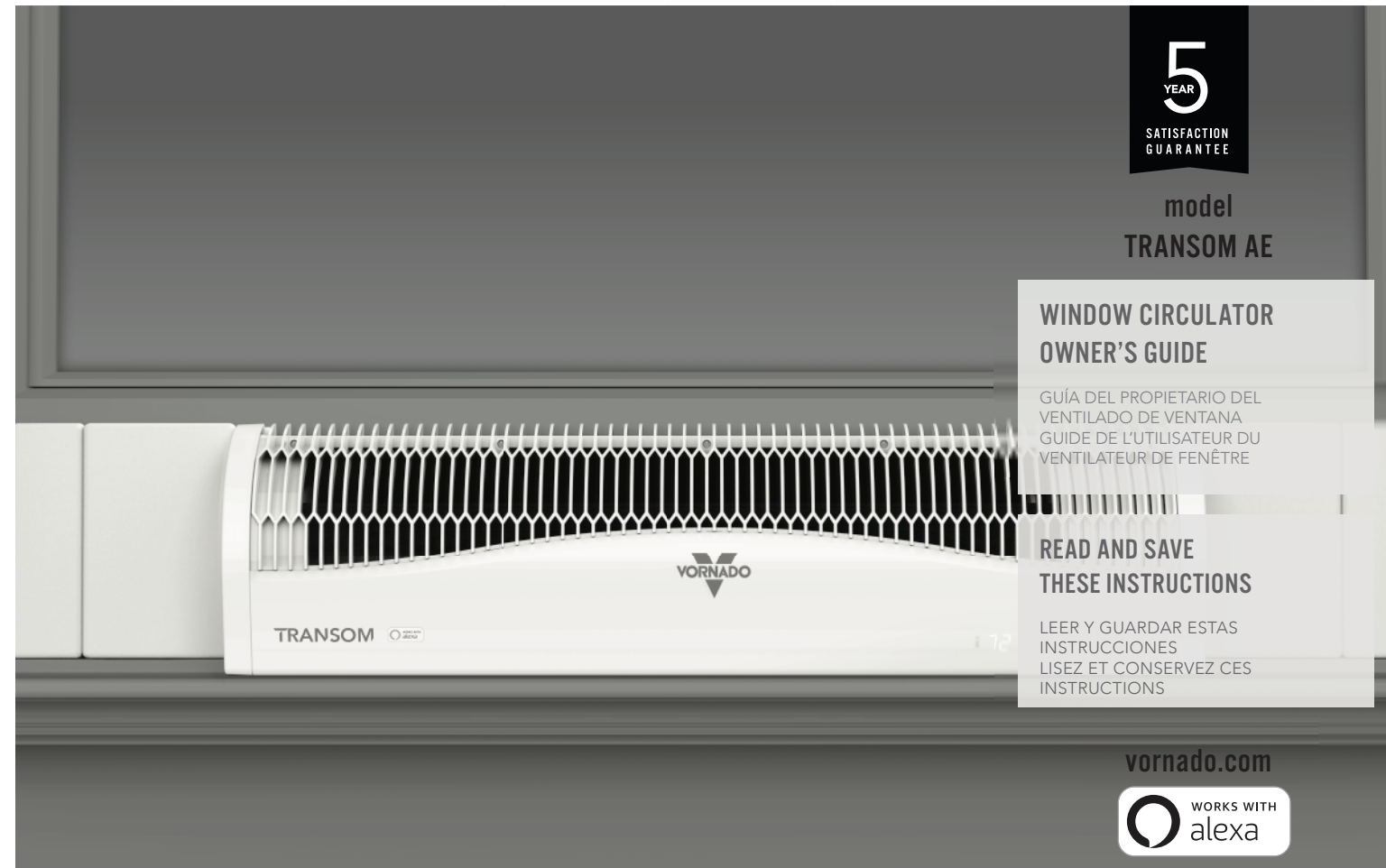




Vornado Air, LLC
415 East 13th Street, Andover, Kansas 67002
800.234.0604 | vornado.com

CL3-0895 R-, V00



We expect this
product to be
perfect.

If it is not, we
will make it
right.

vornado.com
800-234-0604
help@vornado.com



GARANTIE

Nous espérons que ce produit est parfait. Si vous n'êtes pas satisfait avec ce produit, faites-nous savoir.

Vornado Air SARL (« Vornado ») garantit au consommateur initial ou à l'acheteur initial que ce ventilateur pour toute la pièce de Vornado® (le « produit ») ne comporte aucun vice de matériau ou de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat. Si un tel vice était décelé durant la période de garantie, Vornado, à sa discrétion, réparera ou remplacera le produit sans frais.

Pour bénéficier du service de garantie ou de réparation :

Composez le 1 800 234-0604 ou envoyez un courriel à help@vornado.com pour obtenir un formulaire d'autorisation de retour (« AR »). Veuillez indiquer ou avoir sous la main le numéro de modèle de votre produit et son numéro de série, ainsi que vos nom, adresse, ville, province ou État, code postal et numéro de téléphone quand vous contactez Vornado au sujet du service de garantie. Pour déposer une demande de garantie sans contact, visitez vornado.com/contact-us.

Après avoir reçu le formulaire d'AR, expédiez le produit à :

Vornado Air LLC, Attn: Warranty & Repair, 415 East 13th Street, Andover, KS 67002, USA. Pour plus de commodité, veuillez avoir le numéro de modèle et le numéro de série sous la main quand vous contactez Vornado au sujet des réparations. Pour garantir une manutention adéquate, le numéro d'AR doit être clairement indiqué sur le colis. Un colis où ne figure pas clairement le numéro d'AR peut être refusé au quai de déchargement. Veuillez prévoir 1 à 2 semaines pour la réparation et le retour de votre produit après réception du produit.

Pour les réparations non couvertes par la garantie ou demandées après la période de garantie, des frais s'appliqueront pour couvrir le coût des matériaux, de la main-d'œuvre, de la manutention et de l'expédition.

Cette garantie ne s'applique pas aux vices qui résultent d'une utilisation abusive du produit, de sa modification, d'une manutention inadéquate, d'un entretien inadéquat, d'un usage commercial du produit, de la réparation du produit ou de sa maintenance si elles n'ont pas été effectuées par Vornado, ni des dommages survenus lors de la livraison ou causés par des catastrophes naturelles.

Toutes les garanties seront annulées si le produit Vornado est utilisé de façon inadéquate, ce qui comprend l'utilisation d'un dispositif externe qui modifie ou convertit la tension ou la fréquence du courant électrique, ou si ce produit est expédié dans un pays où il n'est pas destiné à être utilisé. Il n'est pas recommandé d'effectuer des modifications non autorisées du produit, de faire réparer le produit dans un centre de réparation non autorisé ou d'utiliser des pièces de rechange non approuvées, sinon toute incidence sur le produit ne sera pas couverte par les garanties du produit ni par les services de soutien. La garantie du produit sera considérée comme valide seulement pour les modèles utilisés dans le pays où ils sont destinés à être utilisés. LES RÉPARATIONS ET LES REMPLACEMENTS PRÉVUS EN VERTU DE LA GARANTIE CONSTITUENT LE SEUL RECOURS DU CONSOMMATEUR. VORNADO NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DÉCOULANT DE LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER RELATIVE À CE PRODUIT EST LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE. Certaines provinces et certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, ou permettent la limitation de la durée d'une garantie implicite : dans ce cas, les clauses de limitation ou d'exclusion décrites ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre situation. Cette garantie vous octroie des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également bénéficier de droits additionnels, selon la province ou l'État où vous résidez. Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

Tous les noms d'entreprise et de produit sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. © Tous droits réservés. La totalité des renseignements techniques, des données et des instructions d'installation, de branchement et de fonctionnement du présent guide d'utilisation sont conformes aux informations les plus récentes au moment de l'impression. Le contenu du présent guide d'utilisation peut différer légèrement du produit réel. Consultez tout autre document joint en annexe.



Conception, mise au point et soutien technique effectués à É.U.

© 2021 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 É.U. Spécifications sujettes à modification sans préavis. Vornado ® est une marque détenue par Vornado Air LLC.

Nous Sommes Là Pour Aider
800.234.0604
vornado.com
help@vornado.com

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE ET SOLUTION
L'appareil ne se met pas sous tension.	L'appareil n'est pas branché. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise électrique. L'appareil est endommagé ou il doit être réparé. Cesser d'utiliser l'appareil et le débrancher. Contacter le service aux consommateurs pour obtenir de l'aide. Le fusible doit être remplacé. Consultez la section INSTRUCTIONS IMPORTANTES pour savoir comment remplacer le fusible ou contactez le service aux consommateurs.
L'appareil ne génère pas suffisamment d'air.	S'assurer que l'appareil est au réglage le plus élevé afin d'obtenir une circulation d'air maximale. Laisser l'appareil fonctionner pour que l'air circule dans toute la pièce; cela peut prendre plusieurs minutes. Assurez-vous que rien n'obstrue les entrées d'air ni la grille de sortie.
L'air ne circule pas dans la direction souhaitée.	Changez la direction du flux d'air de DIRECT à EXHAUST (ou EXHAUST à DIRECT). Si le problème persiste, éteignez et rallumez l'appareil et ajustez les réglages selon les besoins.
L'appareil est allumé, mais il ne déplace pas d'air.	La température préréglée en mode AUTO est peut-être trop élevée. Abaissez la température préréglée ou désactivez le mode AUTO.
Impossible de connecter l'unité à mon compte Amazon Alexa.	Vous êtes peut-être connecté à un réseau WiFi 5 GHz. Déconnectez-vous et reconnectez-vous à un réseau 2,4 GHz et réessayez la configuration. Votre signal WiFi n'est peut-être pas assez puissant. Rapprochez-vous de votre routeur WiFi et réessayez la configuration.

CONTENTS

Important Safety Instructions	4	Using Alexa	12
Features	7	Cleaning	13
Window Installation	8	Troubleshooting	14
Controls.....	9	Warranty.....	15
How To Use	10		
Getting Connected	11		

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This owner’s guide and any additional inserts are considered part of the product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarize yourself with all operating and safety instructions. Please keep all documents for future reference and pass these documents on, together with the product, to any future owner. See www.vornado.com/circulators-manuals to view, download and print the most current version of these instructions.

INTENDED USE: This product is intended to circulate indoor and outdoor air only in a window installation in the United States and Canada. This product is not intended for commercial or industrial use. The manufacturer assumes no responsibility for damage or injury due to unauthorized use or product modification. Failure to follow these directions will void the product warranty.

WARNING: Risk to Children and Impaired Persons

Supervision is required during the installation, operation, cleaning and maintenance of this product by children 12 years of age and younger and anyone with reduced physical, sensory or mental capabilities. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance, its parts and packaging material.

INSTALLATION WARNING—To reduce risk of fire, electrical shock and injury to persons, observe the following:

- This product is intended for window installation only. Only use with product controls facing indoors (not exposed to elements). Do not use this product in a manner other than indicated by the manufacturer in the window installation instructions below.
- Pull back and secure all curtains and draperies and place this product away from tablecloths, blankets, and other fabrics, since they may be drawn into the fan, damage the motor and/or cause a

- fire.
- No part of this product (the appliance, power cord, plug, packaging, etc.) should be placed near furnaces, fireplaces, stoves or other high temperature heat sources. Do not use this product on an uneven or unstable surface, or near water.
- The appliance, power supply, power cord and plug cannot come into contact with water. Do not use this product on wet surfaces. Do not use this product in a bathtub or shower or position product where it may fall into a bathtub, laundry, swimming pool or other water container. Do not use this product outdoors or expose it to weather or elements.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over. The cord should not hang over edges of counters or be placed where it can be crimped or closed in doors. Place appliance near an easily accessible outlet so the product can be unplugged quickly during an emergency.

SAFE USE WARNING—To reduce risk of fire, electrical shock and injury to persons, observe the following:

- **WARNING:** To reduce likelihood of circuit overload, fire and electric shock, do not operate with a solid state speed device, such as a dimmer control switch.
- Do not operate any fan with a damaged cord or plug. Discard fan or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
- Do not operate unit if the unit has been dropped or damaged. Do not use this product if it has a damaged power cord or plug. To avoid risk of electrical shock, do not attempt to repair or replace parts. Only original replacement parts may be used. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Contact Vornado Consumer Service at 1-800-234-0604 (phone) or consumerservice@vornado.com (email) for further

NETTOYAGE

Puisque votre produit déplace une importante quantité d’air, il aura besoin d’être nettoyé régulièrement. Si l’appareil doit être réparé, veuillez le retourner à Vornado (consultez la section GARANTIE à ce sujet).

 **AVERTISSEMENT: débranchez toujours l’appareil avant de procéder à l’entretien ou au nettoyage pour éviter d’éventuelles blessures dues à l’activation à distance du produit.**

REGULAR CLEANING

1. Débranchez l’appareil avant de le nettoyer.
2. Utilisez un aspirateur domestique, équipé de sa brosse, pour éliminer la poussière accumulée sur l’appareil.
3. Essayez tout l’appareil à l’aide d’un chiffon doux.

Remarque: Ne pas utiliser d’essence, de diluant, de solvant ou d’autres produits chimiques pour le nettoyage. Le moteur est lubrifié en permanence; il n’est donc pas nécessaire de le graisser.

UTILISATION D'ALEXA



Quand votre appareil TRANSOM AE est connecté à Alexa d'Amazon, vous pouvez lui envoyer des commandes vocales à l'aide d'un dispositif Alexa Echo ou de l'appli Alexa sur votre téléphone. Utilisez des commandes vocales simples, comme :

- « **Alexa**, ALLUME / ÉTEINT le ventilateur. »
- « **Alexa**, règle le ventilateur sur 1- FAIBLE / 2- MOYEN / 3-ÉLEVÉ / 4- TURBO. »
- « **Alexa**, AUGMENTE / DIMINUE la vitesse du ventilateur. »
- « **Alexa**, règle la direction au mode DIRECT/EXHAUST (OU INLET/OUTLET) sur le ventilateur.»
- « **Alexa**, active le MODE AUTO sur le ventilateur.»
- « **Alexa**, règle la TEMPÉRATURE entre [60 et 90] sur le ventilateur.»



L'appli Alexa d'Amazon peut aussi servir de télécommande pour votre appareil 660 AE. Voir l'application pour plus de détails.



Pour désactiver immédiatement les commandes d'Alexa, il suffit de débrancher le ventilateur de la prise murale. Suivez les instructions de la section RÉINITIALISATION D'USINE (page 39) pour déconnecter de façon permanente votre appareil du réseau, au besoin.

instructions about replacement and repair.

- Before plugging power cord into electrical outlet, be sure that all electrical information on the rating label, including voltage, is compatible with your outlet's power supply.
- Do not sit or stand on product.
- Never use the cord as a handle or otherwise yank, strain or stretch the power cord.
- While the product is plugged in, do not insert or allow foreign objects to enter any input or output opening as this may cause risk of electric shock or fire, or damage the product.
- A loose fit between wall outlet (receptacle) and plug may cause overheating and distortion of the plug. Discontinue use of the product in this outlet. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlets.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other.) To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.
- Before moving, repositioning, servicing, cleaning and when not in use, use the product controls to turn off the power and then unplug. **Always unplug device to avoid possible injury due to remote activation of the product.** To disconnect from outlet, grasp and pull only the plug. Also, power off and unplug if the product will be left unattended for an extended period of time or during electrical storms.

SERVICING WARNING—To reduce risk of fire, electrical shock and injury to persons, observe the following:

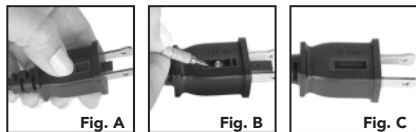
- **Always unplug device before servicing or cleaning to avoid possible injury due to remote activation of the product.**
- Clean your product regularly, only as is instructed in this manual. Prior to cleaning, turn off the power on your product and unplug. Do not use gasoline, thinners, solvents, ammonias or other chemicals

for cleaning. Refer to the CLEANING instructions provided.

- Do not open appliance housing while product is plugged in. To avoid risk of shock, all service and/or repairs must be done by a Vornado Authorized service Center.
- This product employs overload protection (fuse). A blown fuse indicates an overload or short-circuit situation. If the fuse blows, unplug the product from the outlet. Replace the fuse as per the user servicing instructions (follow product marking for proper fuse rating) and check the product. If the replacement fuse blows, a short-circuit may be present and the product should be discarded or returned to an authorized service facility for examination and/or repair.

User Servicing Instructions

1. Using the product controls, turn off the appliance.
2. Grasp the plug (not the cord) and disconnect from the outlet.
3. Risk of Fire. Replace fuse only with 2.5 Amp, 125 Volt fuse as approved by Vornado Consumer Service. For an authorized replacement fuse, please contact Vornado Consumer Service.
4. Once the replacement is received, use a small flat-head screwdriver to slide open the fuse cover (located on the plug) (See Fig. A, next page).
5. Remove fuse by using the screwdriver to gently lift each end of the fuse (See Fig. B, next page).
6. Install the replacement fuse by using the screwdriver to gently push each metal end of the fuse into the receptacle one at a time. Do not push on the center of the fuse—it is fragile and may break.
7. Slide the fuse cover closed using the screwdriver. When closed, the cover should fit completely in the plug. No part of the cover should stick out (See Fig. C, next page).
8. Plug your appliance into the outlet and turn the power on.
9. If the replacement fuse blows, a short-circuit may be present and the product should be discarded or returned to an authorized service facility for examination and/or repair.



Risk of fire. Do not replace attachment plug. Contains a safety device (fuse, AFCI, LCDI) that should not be removed. Discard product if the attachment plug is damaged.

FCC Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Contact Vornado Customer Service or dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

RF Exposure Statement: This equipment complies with FCC/ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body.

Supplier's FCC Declaration of Conformity

Unique Identifier: Vornado Model TRANSOM AE
Responsible Party: Vornado Air LLC
Mailing Address: 415 E. 13th St., Andover, KS 67002
Contact: www.vornado.com

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SE CONNECTER

Avant de configurer le produit, téléchargez ou mettez à jour l'appli Alexa d'Amazon à partir de la boutique d'applications de votre appareil mobile; assurez-vous aussi que votre téléphone est connecté à votre réseau Wi-Fi 2.4 GHz.

1. Branchez votre appareil TRANSOM AE.
2. Ouvrez l'application Alexa et appuyez sur l'icône PLUS pour ajouter un appareil. Suivez les instructions à l'écran. Si vous y êtes invité par l'application, scannez le code-barres 2D situé sur le produit. Si le code à barres 2D ne fonctionne pas ou si vous ne parvenez pas à localiser votre code à barres 2D, utilisez la configuration manuelle dans l'application.
3. Une fois la connexion établie, un message apparaîtra dans l'application Amazon Alexa et le bouton d'alimentation de votre TRANSOM AE s'allumera en bleu. Vous pouvez ensuite utiliser le ventilateur.

RÉINITIALISATION D'USINE : si, pour une raison quelconque, un problème survient pendant l'utilisation du produit ou que vous souhaitez déconnecter le produit du réseau, vous pouvez le réinitialiser aux réglages initiaux. Appuyez et maintenez enfoncé les boutons POWER et DIRECT MODE pendant 6 secondes ou jusqu'à ce que tous les voyants à DEL commencent à clignoter. Pour reconnecter l'appareil TRANSOM AE, suivez les étapes ci-dessus.

UTILISATION

- 1. Appuyez  pour allumer ou éteindre l'appareil.
- 2. Choisissez la vitesse souhaitée en appuyant sur  ou . L'appareil comporte quatre (4) vitesses : 1- BASSE, 2- MOYENNE, 3- HAUTE ET 4- TURBO. La vitesse est indiquée par un numéro affiché à l'écran.
- 3. Appuyez sur le bouton  pour passer du flux d'air direct à l'extraction. Appuyez à nouveau sur le bouton pour passer de l'extraction au flux d'air direct.



MODE DIRECT



MODE D'EXTRACTION

Remarque: Lorsque l'appareil est éteint, il se met automatiquement en position FERMÉ (il n'est plus en mode flux d'air direct ou extraction). Lorsqu'il est branché et mis sous tension pour la première fois, l'appareil est en MODE DIRECT. Ensuite, le réglage de l'utilisateur est mémorisé lorsque l'appareil s'éteint ou s'allume.

- 4. Le produit comprend un thermostat intégré. La température

ambiante de la pièce s'affiche seulement à l'écran lorsque le thermostat est activé (en MODE AUTO). Touchez  pour activer le MODE AUTO.

- Appuyez sur la touche  ou  le bouton pour régler l'appareil à la température souhaitée, entre 60 - 90 ° F (15 - 32 ° C). En maintenant l'un ou l'autre des boutons enfoncés pendant 3 secondes, vous pourrez régler rapidement la température à la hausse ou à la baisse de 5 degrés par seconde.
- Dans ce mode de réglage, l'affichage de la température clignote momentanément, puis retourne à la température ambiante intérieure en temps réel.
- Appuyez sur  pour désactiver le MODE AUTO. Le témoin passera au blanc pour indiquer que le MODE AUTO est désactivé.

Remarque: La température s'affiche en degrés Fahrenheit uniquement.

Remarque: Votre TRANSOM est muni d'une commande d'assombrissement automatique. Toutes les lumières non essentielles s'éteignent après quelques secondes d'inactivité. Seul le bouton marche-arrêt reste allumé. À la première pression sur le panneau de commande, l'appareil s'active, et l'utilisateur peut alors effectuer les réglages. L'appareil s'éteint à nouveau après quelques secondes d'inactivité

FEATURES



INTEGRATED CARRY HANDLE
Easy to carry, easy to install.

ELECTRONIC REVERSIBLE FAN/EXHAUST
One button, quick transition from fan to exhaust.

SOFT-FIT MODULAR FOAM BLOCK SYSTEM
Easy installation creating barrier against outside noises & temperatures.

WEATHER RESISTANT ENCLOSURE

LOW PROFILE SILHOUETTE
Allows for greater visibility through window.

AUTO MODE WITH THERMOSTAT
Automatically adjusts air flow as needed based on temperature.

4 SPEED TOUCH CONTROLS
A setting for every comfort level.

EXTRA LONG 8' POWER CORD
Ample cord length.

AUTO-DIMMING DISPLAY
All non-essential lights are turned off, cutting out light pollution PLUS saving on energy.

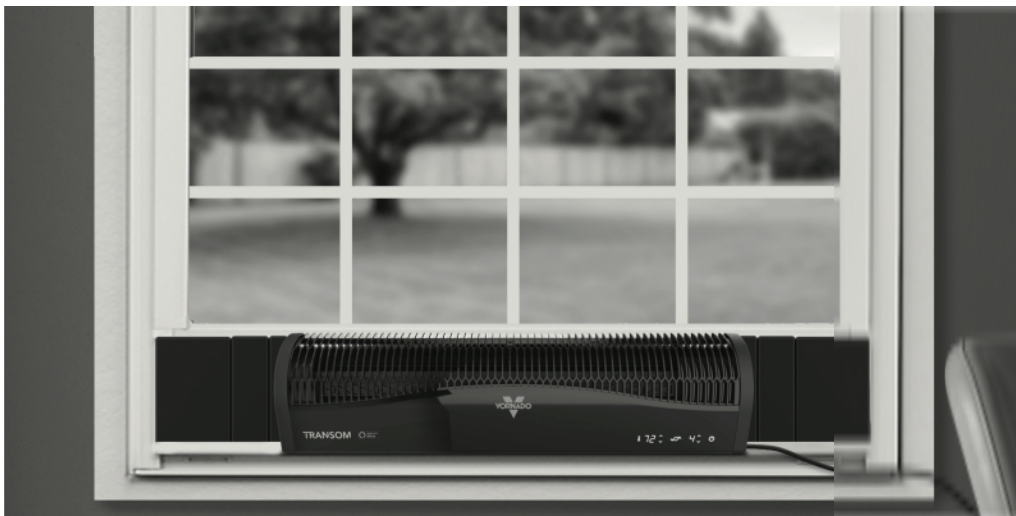
WINDOW INSTALLATION

NOTE: the TRANSOM AE has been designed for use with single-hung and double-hung windows. It will accommodate windows 26 to 40 inches wide and require a window opening of at least 8 inches tall.

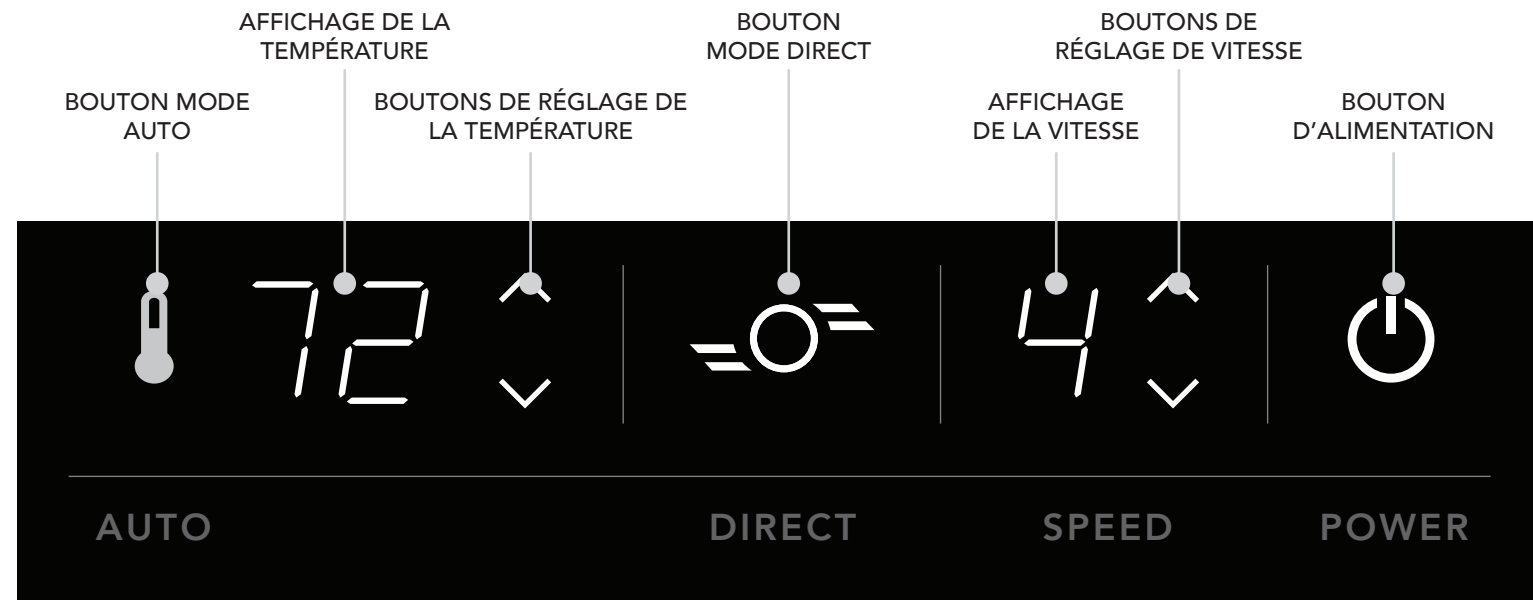
FOR HORIZONTAL INSTALLATION ONLY. DO NOT ATTEMPT VERTICAL WINDOW INSTALLATION.

DURING PRODUCT AND FOAM BLOCK INSTALLATION, KEEP ONE HAND ON PRODUCT AT ALL TIMES.

1. We recommend keeping the window screen in place.
2. Center the TRANSOM AE in the window, ensuring that the foam on the bottom of the product is snugly secured in the bottom of the window casing.
3. Close the window to secure the product in place.
4. Tuck the optional Soft-Fit foam blocks on either side of the product, tucking them securely into the window casing.
5. Optional: Route the powercord as needed, using the clips provided to secure cord in place.



COMMANDES



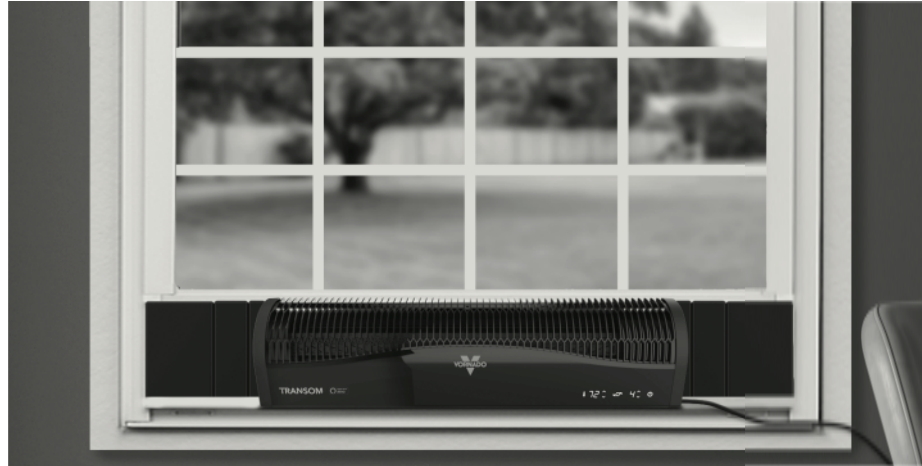
INSTALLATION DANS LA FENÊTRE

REMARQUE: Le TRANSOM a été conçu pour être utilisé avec des fenêtres à guillotine simple et à guillotine double. Il peut être utilisé avec des fenêtres de 65 à 100 cm (26 à 40 po) de largeur et nécessite une ouverture de fenêtre d'au moins 20 cm (8 po) de hauteur.

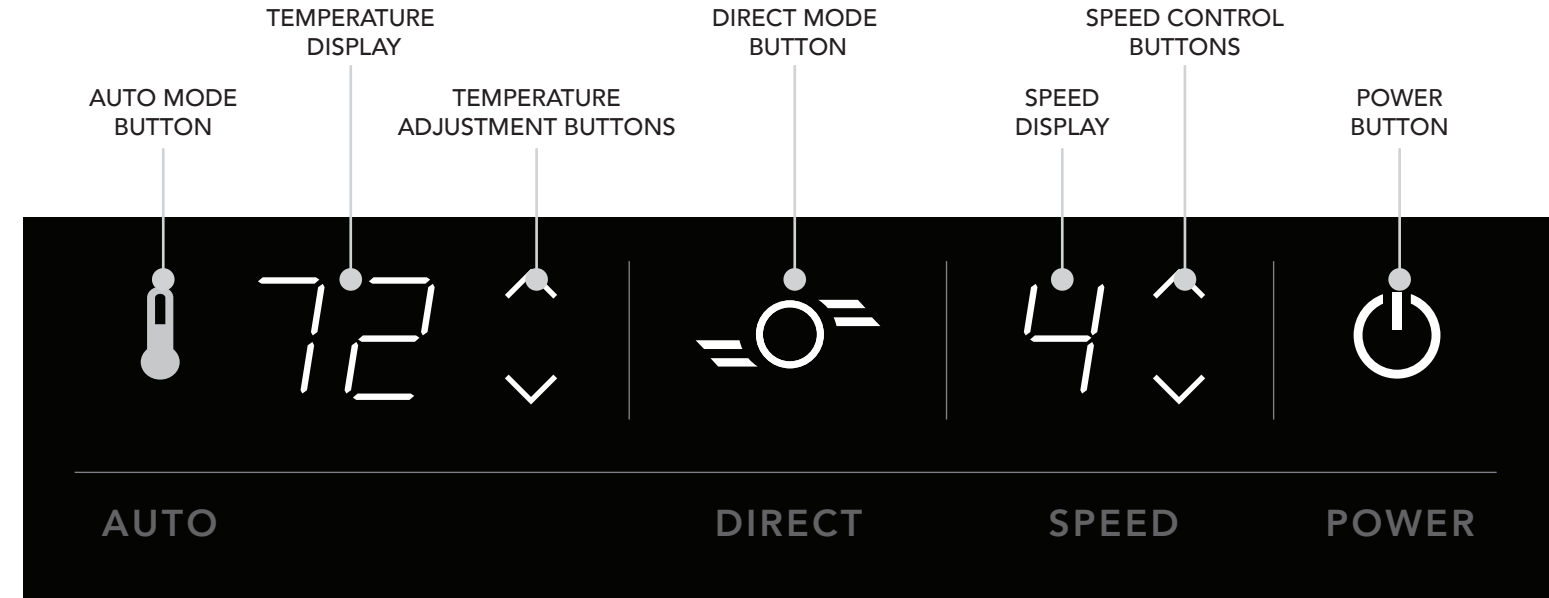
POUR INSTALLATION À L'HORIZONTALE UNIQUEMENT. NE TENTEZ PAS D'INSTALLER SUR UNE FENÊTRE À LA VERTICALE.

PENDANT L'INSTALLATION DU PRODUIT ET DES BLOCS DE MOUSSE, GARDEZ UNE MAIN SUR LE PRODUIT EN TOUT TEMPS.

1. Nous recommandons de garder la moustiquaire en place.
2. Centrez le TRANSOM dans la fenêtre, en vous assurant que la mousse au bas du produit est bien ancrée au bas du cadre de la fenêtre.
3. Fermez la fenêtre pour placer le produit solidement en place.
4. Rentrez les blocs de mousse Soft-Fit optionnels de chaque côté du produit, en les insérant solidement dans le cadre de la fenêtre.
5. Facultatif: acheminez le cordon d'alimentation au besoin, en utilisant les clips fournis pour fixer le cordon en place.



CONTROLS



HOW TO USE

1. Touch  to power unit ON or OFF.
2. Select desired speed setting by pressing  or . There are four (4) speeds: 1- LOW, 2- MEDIUM, 3- HIGH & 4- TURBO. Speed is indicated by number show on display.
3. Touch  to change from direct airflow to exhaust. Touch the button again to change from exhaust to direct airflow.



DIRECT MODE



EXHAUST MODE

Note: When the unit is powered off, it will automatically move to the CLOSED position (meaning it will not be in direct or exhaust airflow modes). When first plugged in and turned on, the unit will move to DIRECT MODE. After that, the unit will remember user settings when powered ON/OFF.

4. The product includes an integrated thermostat and the indoor room temperature will be illuminated on the display only when the thermostat is activated (in AUTO MODE). Touch  to activate AUTO MODE.

- Touch  or  button to set your ideal temperature, between 60 - 90° F, holding either button for 3 seconds will allow for quick temperature adjustment up or down by 5 degrees per second.
- While in this adjustment mode, the temperature display will momentarily flash and then return to display the current indoor room temperature.
- Touch the  to deactivate AUTO MODE. The icon will turn white to indicate AUTO MODE is deactivated.

Note: Temperature display is Fahrenheit only.

Note: Your TRANSOM AE is equipped with auto-dimming controls. All non-essential lights will turn off after a few seconds of inactivity. Only the power button will remain illuminated. The first touch to the control panel will wake up the unit, allow for setting adjustment and will go dark again after a few seconds of inactivity.

CARACTÉRISTIQUES



POIGNÉE DE TRANSPORT INTÉGRÉE
Facile à transporter, facile à installer.

VENTILATEUR D'EXTRACTION ÉLECTRONIQUE RÉVERSIBLE
Un seul bouton pour passer rapidement de la fonction de ventilateur à la fonction d'extraction.

SYSTÈME À BLOCS DE MOUSSE MODULAIRES POUR UN AJUSTEMENT SOUPLE
Installation facile créant une barrière contre les bruits et les températures de l'extérieur.

BOÎTIER RÉSISTANT AUX INTÉMPÉRIES
Préserve le champ de vision à travers la fenêtre.

FORME À PROFIL BAS
Préserve le champ de vision à travers la fenêtre.

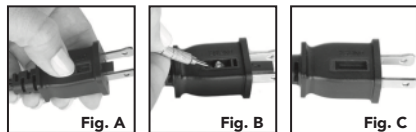
MODE AUTO AVEC THERMOSTAT
Réglage automatique du débit d'air en fonction de la température souhaitée.

COMMANDES TACTILES À 4 VITESSES
Un cadre pour chaque niveau de confort.

CORDON D'ALIMENTATION EXTRA LONG DE 8 PI
Cordon large.

AFFICHAGE À GRADATION AUTOMATIQUE
Toutes les lumières non essentielles sont éteintes, réduction de la pollution lumineuse ET économie d'énergie.

5. Au moyen du tournevis, soulever doucement chacune des extrémités du fusible pour enlever le fusible de l'alvéole (Fig. B).
6. Insérer le fusible de rechange dans l'alvéole en poussant doucement chacune des extrémités métalliques du fusible, en alternance, au moyen du tournevis. Ne pas pousser le centre du fusible, qui est fragile et pourrait casser.
7. Fermer le couvercle du fusible en le faisant glisser à l'aide du tournevis. Quand le couvercle est fermé, il doit s'insérer entièrement dans la fiche. Aucune de ses parties ne doit dépasser (Fig. C).
8. Brancher l'appareil dans la prise, puis le mettre sous tension.
9. Si le fusible de rechange saute lui aussi, il est possible qu'il y ait un court-circuit. Le produit doit alors être jeté ou retourné à un établissement de réparation autorisé afin qu'il soit vérifié ou réparé.



Risque d'incendie. Ne pas remplacer la fiche de branchement. Elle contient un dispositif de sécurité (fusible, disjoncteur de défaut d'arc, interrupteur détecteur de courant de fuite) qu'il ne faut pas retirer. Jeter le produit si la fiche de branchement est endommagée.

Déclaration de conformité FCC

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

REMARQUE: Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limitations relatives à un appareil numérique de classe B, conformément à la Section 15 des règlements de la FCC. Ces limitations visent à fournir une

protection raisonnable contre le brouillage nuisible pouvant survenir dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et risque, s'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, de causer du brouillage qui nuira aux communications radiophoniques. Il est toutefois impossible de garantir qu'il ne se produira pas de brouillage dans un environnement particulier. Si cet appareil cause brouillage qui nuit à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension, puis sous tension, nous encourageons l'utilisateur à essayer d'éliminer le brouillage à l'aide d'une ou de plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Brancher le produit sur une prise de courant faisant partie d'un circuit autre que celui sur lequel est branché le récepteur.
- Contactez le service clientèle de Vornado ou consulter le détaillant ou un technicien radio/télé compétent pour obtenir de l'assistance.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Déclaration d'exposition aux radiations: Cet équipement est conforme aux limites d'exposition établies par la FCC/ISED pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé en respectant une distance d'au moins 20cm entre le radiateur et votre corps.

Déclaration de conformité FCC du fournisseur

Identifiant unique: Vornado Modèle TRANSOM AE
Partie responsable: Vornado Air LLC
Adresse postale: 415 E. 13th St., Andover, KS 67002
Contact: www.vornado.com

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

GETTING CONNECTED

Before product setup, download or update the Amazon Alexa app from your mobile device's app store and ensure your phone is connected to your 2.4 GHz WIFI network.

1. Plug in your TRANSOM AE.
2. Open the Alexa app and tap the **MORE** icon to add a device. Follow the on-screen instructions. If prompted by the app, scan the 2D barcode located on the product. If 2D barcode doesn't work or you are unable to locate your 2D barcode, use the manual setup in the app.
3. Once successfully connected, a message will appear in the Amazon Alexa app and the power button on your TRANSOM AE will be illuminated blue. Your fan is ready to use.

FACTORY RESET: If for any reason, there is a problem with your product or you wish to disconnect the product from your network you can reset it to factory settings. Simply press and hold the POWER and DIRECT MODE buttons for 6 seconds or until all LED lights begin to flash. To reconnect your TRANSOM AE, follow steps above.

USING ALEXA



Once connected to Amazon Alexa, your TRANSOM AE can be controlled via your voice with any Alexa Echo device or the Alexa App on your phone. To control your product, use simple voice controls like:

"**Alexa**, turn ON / OFF the fan."

"**Alexa**, set speed on the fan to 1- LOW / 2- MEDIUM / 3- HIGH / 4- TURBO."

"**Alexa**, INCREASE / DECREASE the speed on the fan."

"**Alexa**, set direction to DIRECT / EXHAUST (OR INLET / OUTLET) mode on the fan."

"**Alexa**, enable AUTO MODE on the fan."

"**Alexa**, set TEMPERATURE to [between 60 and 90] on the fan."



You can also use the Amazon Alexa app as a remote control for your TRANSOM AE. See app for details.



You can unplug fan from wall to immediately disconnect from Alexa device control. Follow FACTORY RESET instructions (page 11) to permanently disconnect device from network, if needed.

endommagé. N'utilisez pas de ventilateur dont le cordon ou la fiche est endommagé. Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas essayer de réparer ou de remplacer des pièces. Seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service après-vente ou toute autre personne ayant des compétences similaires afin d'éliminer les dangers potentiels. Communiquer avec le service aux consommateurs de Vornado au 1 800 234-0604 (téléphone) ou à l'adresse consumerservice@vornado.com (courriel) pour obtenir des instructions sur le remplacement et la réparation du produit.

- Avant de brancher le cordon d'alimentation dans une prise électrique, s'assurer que toutes les caractéristiques électriques figurant sur l'étiquette signalétique, y compris la tension, concordent avec celles de l'alimentation électrique de la prise.
- Ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas debout sur le produit.
- Ne jamais se servir du cordon comme poignée ni le tirer d'un coup sec, l'étirer ou le tendre excessivement.
- Quand l'appareil est branché, ne pas insérer de corps étrangers dans les orifices d'entrée ou de sortie d'air, et ne pas laisser de corps étrangers s'infiltrer dans ces orifices. Le non-respect de cette précaution pourrait causer un risque de décharge électrique ou d'incendie, ou endommager le produit.
- Lorsque la fiche est insérée dans la prise murale, elle doit rester fermement en place, sinon elle pourrait surchauffer et se déformer. Cesser d'utiliser la prise pour faire fonctionner le produit si la fiche ne reste pas en place. Contacter un électricien compétent pour faire remplacer la prise si elle est usée ou qu'elle ne maintient pas une fiche électrique en place.
- Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (une de ses lames est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de décharge électrique, cette fiche s'insère d'une seule façon dans une prise polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inverser la fiche. Si elle ne s'insère toujours pas, contacter un électricien compétent. Ne pas essayer de passer outre à cette caractéristique de sécurité.
- Avant de déplacer le produit, de le repositionner, d'en faire l'entretien ou de le nettoyer ou quand le produit n'est pas utilisé, se servir des

commandes du produit pour mettre celui-ci hors tension, puis le débrancher. **Débranchez toujours l'appareil pour éviter les blessures que pourrait causer l'activation à distance du produit.** Pour débrancher l'appareil de la prise, saisir uniquement la fiche et la tirer. De plus, lors d'un orage ou si le produit doit être laissé longtemps sans surveillance, éteindre le produit et le débrancher.

AVERTISSEMENT RELATIF À L'ENTRETIEN — Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures, respecter les consignes suivantes :

- **Débranchez toujours l'appareil avant son entretien, sa réparation ou son nettoyage pour éviter les blessures que pourrait causer l'activation à distance du produit.**
- Nettoyer régulièrement le produit; pour ce faire, suivre uniquement les instructions du présent guide d'utilisation. Avant le nettoyage, mettre le produit hors tension, puis le débrancher. Ne pas utiliser d'essence, de diluant, de solvant, d'ammoniac ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage. Consulter les instructions de NETTOYAGE fournies.
- Si l'appareil est branché, ne pas ouvrir son boîtier. Pour éviter tout risque de décharge électrique, tous les entretiens et toutes les réparations doivent être effectués par un centre de service autorisé de Vornado.
- La fiche de ce produit peut être dotée d'une protection contre les surcharges (fusible). Un fusible qui a sauté indique une surcharge ou un court-circuit. Si le fusible a sauté, suivre les instructions ci-dessous pour remplacer et réinstaller le dispositif de sécurité :

Instructions De Réparation À l'intention De L'utilisateur

1. Mettre l'appareil hors tension à l'aide de ses commandes.
2. Tirer sur la fiche (pas sur le cordon) pour la débrancher de la prise.
3. Risque d'incendie. Remplacer par un fusible de 2.5 tension, 125 V dont la tension et l'intensité sont approuvées par le service aux consommateurs de Vornado. Pour obtenir un fusible de rechange autorisé, contacter le service aux consommateurs de Vornado.
4. Après avoir reçu le fusible, se servir d'un petit tournevis à tête plate pour faire glisser le couvercle du fusible (situé sur la fiche) et l'ouvrir (Fig. A).

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Le présent guide d'utilisation et tout autre encart sont considérés comme faisant partie du produit. Ils contiennent des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions relatives à son fonctionnement et à la sécurité. Veuillez conserver tous les documents pour consultation ultérieure et les remettre, avec le produit, au prochain propriétaire. Visitez www.vornado.com/circulators-manuals pour consulter, télécharger et imprimer la version la plus récente de ces instructions.

UTILISATION PRÉVUE : Ce produit est destiné à faire circuler l'air intérieur et extérieur uniquement dans une installation de fenêtre aux États-Unis et au Canada. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle. Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages ou aux blessures survenant à la suite d'une utilisation ou d'une modification non autorisées du produit. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de la garantie du produit.

AVERTISSEMENT : Risques pour les enfants et les personnes souffrant d'incapacités
Pendant l'installation, le fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de ce produit, il faut assurer la supervision des enfants de 12 ans et moins et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites. Il faut surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil, ses pièces ou son matériel d'emballage.

AVERTISSEMENT RELATIF À L'INSTALLATION — Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures, respecter les consignes suivantes :

- Ce produit est conçu pour être installé sur une fenêtre uniquement. Installer sur des fenêtres comportant des leviers de commande tournés vers l'intérieur (non exposés aux éléments). N'utilisez pas ce produit d'une manière autre que celle indiquée par le fabricant dans les instructions d'installation fournies ci-dessous.

- Retirez et fixez tous les rideaux et draperies et placez l'appareil à l'écart des nappes de table, des couvertures et autres tissus qui pourraient être aspirés par le ventilateur, au risque d'endommager le moteur et/ou de créer un risque d'incendie.
- Aucune partie de ce produit (l'appareil, son cordon d'alimentation, sa fiche, son emballage, etc.) ne doit se trouver près d'un appareil de chauffage, d'un foyer, d'un four ou d'autres sources de chaleur à température élevée. Ne pas utiliser ce produit sur une surface inégale ou instable, ou près de l'eau.
- L'appareil, son bloc d'alimentation, son cordon d'alimentation et sa fiche ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau. Ne pas utiliser ce produit sur des surfaces humides ou trempées. Ne pas utiliser ce produit dans une baignoire ou une douche, et ne pas le placer quelque part d'où il pourrait tomber dans une baignoire, une machine à laver, une piscine ou tout autre contenant d'eau. Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur et ne pas l'exposer aux intempéries.
- Ne pas faire passer le cordon sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'une carpe, d'un tapis d'escalier ou de corridor, ou d'un revêtement similaire. Ne pas faire passer le cordon sous un meuble ou un appareil électrique. Faire passer le cordon à l'écart des zones passantes, dans un endroit où il ne peut faire trébucher les gens. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d'un plan de travail, ne pas le pincer dans une porte et ne pas refermer une porte sur lui. Placer l'appareil près d'une prise facilement accessible pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence.

AVERTISSEMENT RELATIF À L'UTILISATION SÛRE — Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures, respecter les consignes suivantes :

- **AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de surcharge du circuit, d'incendie ou de décharge électrique, ne pas utiliser ce produit avec un dispositif de régulation de vitesse à semi-conducteurs (par ex., gradateur).
- N'utilisez aucun ventilateur dont le cordon ou la fiche est endommagé(e). Jetez le ventilateur ou retournez-le à un centre de service autorisé pour examen et/ou réparation.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé ou a été

CLEANING

Because your product moves a substantial amount of air, it will need regular cleaning. If service is required, return your unit to Vornado (see WARRANTY for instructions).

 **WARNING: Always unplug device before servicing or cleaning to avoid possible injury due to remote activation of the product.**

REGULAR CLEANING

1. Unplug unit before cleaning.
2. Use the brush attachment on your household vacuum cleaner to vacuum any accumulated dust off the unit.
3. Wipe down the entire unit with a soft cloth.

Note: Do not use gasoline, thinners, solvents or other chemicals for cleaning. The motor is permanently lubricated and requires no oiling.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE AND SOLUTION
Unit fails to power on.	Unit is not plugged in. Plug Power Cord into electrical outlet. Unit is damaged or in need of repair. Cease usage and unplug. Contact Consumer Service for assistance. Fuse needs to be replaced. See IMPORTANT INSTRUCTIONS for how to replace the fuse or contact Consumer Service.
Unit is not producing sufficient amount of air.	Ensure unit is set to highest setting for maximum air circulation. Allow the unit to fully circulate the air throughout the room, this may take several minutes. Ensure all air inlets and outlet grille are unobstructed.
Air is not moving in the desired direction.	Switch the direction of the airflow from DIRECT to EXHAUST (or EXHAUST to DIRECT). If problem persists, turn unit OFF and ON and adjust settings as needed.
Unit is on but there is no air moving.	Preset temperature in AUTO might be set too high. Lower the set temperature or turn AUTO off.
Cannot Connect Unit to my Amazon Alexa Account	You might be connected to a 5 GHz WiFi network. Disconnect and reconnect to a 2.4 GHz network and try the setup again. Your WiFi signal might not be strong enough. Move closer to your WiFi router and try the setup again.

TABLE DES MATIÈRES

Consignes De Sécurité Importantes.....	32	Se Connecter	39
Caractéristiques	35	Utilisation D’Alexa	40
Installation dans la Fenêtre.....	36	Nettoyage	41
Commandes	37	Dépannage	42
Utilisation	38	Garantie	43

Nous exigeons de
nos produits qu'ils
soient parfaits.

Si celui-ci ne l'est pas,
nous corrigerons
la situation.

vornado.com
800-234-0604
help@vornado.com



WARRANTY

We expect this product to be perfect. If you're not satisfied with this product, let us know.

Vornado Air LLC ("Vornado") warrants to the original consumer or purchaser this Vornado® Whole Room Circulator ("Product") is free from defects in material or workmanship for a period of five (5) years from the date of purchase. If any such defect is discovered within the warranty period, Vornado, at its discretion, will repair or replace the Product at no cost.

For warranty or repair service: Call 1-800-234-0604 or email help@vornado.com to obtain a Return Authorization ("RA") form. Please have or include your Product's model number and serial number, as well as your name, address, city, state, zip code and phone number when contacting Vornado for warranty service. To file a contactless warranty claim, visit vornado.com/contact-us.

After receiving the RA form, ship your Product to: Vornado Air LLC Attn: Warranty & Repair 415 East 13th Street Andover, KS 67002. For your convenience, please have your model number and serial number when contacting Vornado with service inquiries. To assure proper handling, packages must be clearly marked with the RA number. Packages not clearly marked with the RA number may be refused at the receiving dock. Please allow 1-2 weeks for repair and return of your Product after the Product is received.

Repairs not covered by the warranty or outside the warranty period will require a fee to cover the cost of materials, labor, handling and shipping.

This warranty does not apply to defects resulting from abuse of the Product, modification, alteration, mishandling, improper maintenance, commercial use or repair or service of the Product by anyone other than Vornado; damages which occur in shipment or are attributed to acts of God. Improper product use, which includes using an external device that

alters or converts the voltage or frequency of electricity, or shipping a Vornado product to a country not intended for use will void all warranties. Any unauthorized product modification, repair by unauthorized repair center, or use of non-approved replacement parts is not recommended and any consequences will not be covered by support services or product warranties. The product warranty will be honored only on models that are being used in the country intended. REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. VORNADO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights that vary from state to state. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

All company names and product names are trademarks of their respective owners. © All rights reserved. All technical information, data, and instructions for the installation, connection, and operation contained in these instructions for use correspond to the latest available information at time of printing. The contents of this manual may differ slightly from the actual product. Observe any additional supplements.



Designed, engineered and supported in Andover, KS

© 2021 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Specifications subject to change without notice. Vornado® is a trademark owned by Vornado Air LLC.

We're Here To Help
800.234.0604
vornado.com
help@vornado.com

Esperamos que
este producto
sea perfecto.

Si no lo es,
ayúdenos a
corregirlo

vornado.com
800-234-0604
help@vornado.com



GARANTÍA

Esperamos que este producto sea perfecto. Si no está satisfecho con este producto, háganoslo saber.

Vornado Air LLC ("Vornado") garantiza al consumidor o comprador original que este Circulador para todo el ambiente Vornado® ("Producto") estará libre de defectos de materiales o fabricación durante un periodo de cinco (5) años a partir de la fecha de compra. En caso de detectarse algún defecto de este tipo dentro del periodo de garantía, Vornado, a su discreción, reparará o reemplazará el Producto sin costo alguno.

Servicio de garantía o reparación:

Llame al 1-800-234-0604 o envíe un correo electrónico a help@vornado.com para obtener un formulario de Autorización de Devolución ("RA" por sus siglas en inglés). Cuando se comunique con Vornado por el servicio de garantía, tenga o incluya el número de modelo y número de serie del Producto, como también su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono. Para presentar un reclamo de garantía sin contacto, visite vornado.com/contact-us.

Luego de recibir el formulario RA, envíe su Producto a:

Vornado Air LLC Attn: Warranty & Repair 415 East 13th Street Andover, KS 67002. Para su comodidad, tenga a mano el número de modelo y número de serie al comunicarse con Vornado para realizar consultas sobre servicio. Para garantizar la manipulación adecuada, los paquetes deben estar claramente marcados con el número RA. Los paquetes que no estén claramente marcados con el número RA podrán ser rechazados en la plataforma de recepción. La reparación y devolución de su Producto tardará entre 1 y 2 semanas a partir de la recepción del Producto.

Respecto de las reparaciones que no cubra la garantía o que se realicen fuera del periodo de garantía, deberá pagarse un arancel para cubrir el costo de materiales, mano de obra, manipulación y envío.

Esta garantía no se aplica a defectos generados por abuso del Producto, modificación, alteración, manipulación indebida, mantenimiento inadecuado, uso comercial o reparación o servicio del

Producto por parte de una persona externa a Vornado, daños producidos durante el envío o atribuidos a hechos fortuitos. El uso inadecuado del producto, que incluye el uso de un dispositivo externo que altera o convierte el voltaje o la frecuencia de la electricidad, o el envío de un producto Vornado a un país donde su uso no está previsto invalidará todas las garantías. No se recomienda la modificación no autorizada del producto, la reparación realizada por un centro de reparaciones no autorizado, o el uso de repuestos no aprobados, y sus consecuencias no serán cubiertas por los servicios de soporte o las garantías del producto. La garantía del producto tendrá validez solo para los modelos que se usan en el país previsto. LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO SEGUN SE ESTABLECE EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA ES UN RECURSO EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. VORNADO NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS PRODUCIDOS COMO CONSECUENCIA DEL INCUMPLIMIENTO DE UNA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. SALVO QUE LA LEY APLICABLE LO PROHÍBA, LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE APTITUD O IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO DE ESTE PRODUCTO ESTARÁ LIMITADA A LA VIGENCIA DE ESTA GARANTÍA. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, o limitaciones sobre la vigencia de una garantía implícita. Por ello, las limitaciones o exclusiones que se indican anteriormente pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que varían entre un estado y otro. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de cumplimiento de estas instrucciones o el uso inadecuado del producto. Dichas acciones invalidarán la garantía del producto.

Los nombres de empresas y productos son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. © Todos los derechos reservados. La información técnica, los datos y las instrucciones para la instalación, conexión y operación que contienen estas instrucciones de uso corresponden a la última información disponible al momento de la impresión. El contenido de este manual puede diferir ligeramente del producto real. Tenga en cuenta los suplementos adicionales.



Pensado, diseñado y respaldado en U.S.A.

© 2021 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Especificaciones del producto sujetas a cambio sin previo aviso. Vornado® es marca registrada de Vornado Air LLC.

Estamos Aquí Para Ayudar
800.234.0604
vornado.com
help@vornado.com

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA Y SOLUCIÓN
El artefacto no se enciende.	La unidad no está enchufada. Enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente eléctrico. La unidad está dañada o necesita reparación. Suspenda el uso y desenchúfela. Comuníquese con el servicio de atención al cliente para obtener asistencia. Debe cambiarse el fusible. Consulte la sección INSTRUCCIONES IMPORTANTES para saber cómo cambiar el fusible o comuníquese con el servicio de atención al cliente.
El flujo de aire es débil o lento.	Asegurar la unidad está puesta en turbo (más alto) para máxima circulación de aire. Permita que la unidad haga circular por completo en toda la habitación; esto puede tomar varios minutos. Verifique que las entradas de aire y la rejilla de salida no estén obstruidas.
El aire no se mueve en la dirección deseada.	Cambie la dirección del flujo de aire de DIRECTO a EXTRACTOR (o de EXTRACTOR a DIRECTO). Si el problema persiste, apague y encienda la unidad y ajuste la configuración según sea necesario.
La unidad está encendida pero no hay aire en movimiento.	Es posible que la temperatura preestablecida en AUTOMÁTICO esté demasiado alta. Disminuya la temperatura establecida o desactive el modo AUTOMÁTICO.
No puedo conectar la unidad a mi cuenta de Amazon Alexa.	Es posible que esté conectado a una red WiFi de 5 GHz. Desconecte y vuelva a conectarse a una red de 2,4 GHz y vuelva a intentar la configuración. Es posible que su señal WiFi no sea lo suficientemente fuerte. Acérquese a su enrutador WiFi e intente la configuración nuevamente.

CONTENIDO

Instrucciones Seguridad Importantes.....	18	Conectándose	25
Características.....	21	Utilizar Alexa	26
Instalación en Ventana	22	Limpieza	27
Controles.....	23	Resolución De Problemas	28
Cómo Usar	24	Garantía.....	29

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este manual de usuario y todos los folletos adicionales se consideran parte del producto. Contienen información importante sobre seguridad, utilización y eliminación. Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones de seguridad y de operación. Conserve todos los documentos para referencia futura y entregue estos documentos, junto con el producto, en caso de venderlo. Consulte www.vornado.com/circulators-manuals para ver, descargar e imprimir la versión más reciente de estas instrucciones.

USO PREVISTO: Este producto está diseñado para hacer circular el aire interior y exterior únicamente en una instalación de ventana en los Estados Unidos y Canadá. Este producto no está previsto para uso comercial o industrial. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños o lesiones que se ocasionen debido a la utilización o a la modificación no autorizadas del producto. La inobservancia de estas instrucciones invalidará la garantía del producto.

ADVERTENCIA: Riesgo Para Niños y Personas Con Discapacidad Se requiere la supervisión durante la instalación, la operación, la limpieza y el mantenimiento de este producto por parte de niños de 12 años o menos y de cualquier persona con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Se debe supervisar que los niños no jueguen con este producto, sus partes ni el material de empaque.

ADVERTENCIA DE INSTALACIÓN: Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones a personas, tenga en cuenta lo siguiente:

- Este producto está diseñado solo para instalación en ventanas. Úselo únicamente con los controles del producto orientados hacia el interior (no expuestos a los elementos). No utilice este producto de una manera distinta a la indicada por el fabricante en las instrucciones de instalación de ventanas a continuación.
- Aleje y asegure todas las cortinas y tapices, y coloque este producto

- lejos de manteles, mantas y otras telas, ya que pueden entrar en el ventilador, dañar el motor o provocar un incendio.
- Ninguna pieza de este producto (el artefacto, el cable de alimentación, el enchufe, el empaque, etc.) debe colocarse cerca de estufas, hogares, hornos u otras fuentes de calor de alta temperatura. No utilice este producto en una superficie despareja o inestable, ni cerca de agua.
- El artefacto, el cable de alimentación y el enchufe no pueden estar en contacto con agua. No utilice este producto en superficies húmedas. No utilice este producto en una tina o ducha, ni coloque el producto de donde se pueda caer a una tina, lavadora, piscina u otro contenedor de agua. No utilice este producto al aire libre o expuesto a la intemperie.
- No pase el cable debajo del alfombrado. No cubra el cable con alfombras, tapetes o coberturas similares. No lo pase debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable fuera del área de paso y donde no genere tropiezos. El cable no debe colgar de bordes de mesadas ni estar colocado donde pueda quedar doblado o apretado por puertas. Coloque el artefacto cerca de una toma de corriente simple y accesible para que el producto pueda desenchufarse rápidamente en caso de emergencia.

ADVERTENCIA PARA LA UTILIZACIÓN SEGURA: Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones a personas, tenga en cuenta lo siguiente:

- **ADVERTENCIA:** Para reducir la posibilidad de una sobrecarga del circuito, de incendio o de descarga eléctrica, no conecte a un dispositivo de velocidad de estado sólido como un regulador de voltaje.
- No opere ningún ventilador con un cable o enchufe dañado. Deseche el ventilador o regrese a un centro de servicio autorizado para su examen y / o reparación.
- No haga funcionar la unidad si esta se ha caído o está dañada. No opere ningún ventilador con un cable o enchufe dañado. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente reparar ni reemplazar piezas. Solo se deben utilizar piezas de recambio originales. Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de reparación o personas con similar capacitación deben reemplazarlo

LIMPIEZA

Como su producto mueve mucha cantidad de aire, debe limpiarse con regularidad. Si requiere mantenimiento, lleve la unidad a Vornado (consulte la sección GARANTÍA para más instrucciones).

 **ADVERTENCIA: Desenchufe siempre el dispositivo antes de darle servicio o limpiarlo para evitar posibles lesiones debido a la activación remota del producto.**

LIMPIEZA REGULAR

1. Desenchufe la unidad antes de limpiarla.
2. Use el accesorio cepillo de su aspiradora para aspirar el polvo acumulado en la unidad.
3. Limpie toda la unidad con un trapo suave.

Nota: No utilice gasolina, diluyente, solvente, u otros químicos para limpiar. El motor se lubrica permanentemente y no necesita aceitado.

UTILIZAR ALEXA



Una vez conectado a Amazon Alexa, su TRANSOM AE se puede controlar a través de su voz con cualquier dispositivo Alexa Echo o la aplicación Alexa en su teléfono. Para controlar su producto, use controles de voz simples como:

"**Alexa**, enciende/apaga el ventilador".

"**Alexa**, cambia el ventilador a 1- BAJO / 2- MEDIO / 3- ALTO / 4- TURBO".

"**Alexa**, AUMENTAR / DISMINUIR la velocidad del ventilador".

"**Alexa**, establece la dirección del modo DIRECTO/ESCAPE (O ENTRADA/SALIDA) en el ventilador".

"**Alexa**, activa el MODO AUTO en el ventilador".

"**Alexa**, ajusta la TEMPERATURA a [entre 60 y 90] en el ventilador".



También puede usar la aplicación Amazon Alexa como control remoto para su TRANSOM AE. Consulte la aplicación para obtener más detalles.



Puede desenchufar el ventilador de la pared para desconectarse inmediatamente del control del dispositivo Alexa. Siga las instrucciones de REINICIO DE FÁBRICA (página 25) para desconectar permanentemente el dispositivo de la red, si es necesario.

para evitar peligros. Comuníquese con el Servicio al Cliente de Vornado al 1-800-234-0604 (teléfono) o en consumerservice@vornado.com (correo electrónico) para obtener más instrucciones sobre reemplazos y reparaciones.

- Antes de enchufar el cable de alimentación en la toma de corriente eléctrica, asegúrese de la información eléctrica de la etiqueta de calificación, incluido el voltaje, sean compatibles con el suministro de alimentación de su toma de corriente.
- No se siente ni se pare sobre el producto.
- Nunca utilice el cable como una manija, jale, separe ni tire del cable de alimentación.
- Mientras el producto esté enchufado, no coloque ni permita que objetos extraños entren en una abertura de entrada o salida ya que podrían causar el riesgo de descarga eléctrica o de incendio, o dañar el producto.
- Un calce no firme entre la toma de corriente de pared (receptáculo) y el enchufe pueden causar sobrecalentamiento del enchufe. Deje de utilizar el producto en esta toma de corriente. Comuníquese con un electricista calificado para reemplazar las tomas con corriente flojas o desgastadas.
- Este artefacto posee un enchufe polarizado. (Una pata es más ancha que la otra.) Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, esta clavija tiene la intención de entrar en una toma de corriente polarizada solamente de una manera. Si la clavija no entra totalmente en la toma de corriente, ponga la clavija del otro modo. Si aún así no entra, comuníquese con un electricista calificado. No intente ir en contra de esta característica de seguridad.
- Antes de mover, colocar en otra parte, reparar, limpiar o cuando no esté en uso, utilice los controles para apagar la alimentación y desenchufe. **Desenchufe siempre el dispositivo para evitar posibles lesiones debido a la activación remota del producto.** Para desconectar de la toma de corriente, tire solo del enchufe. También, apague y desenchufe el producto si lo dejará sin supervisión durante un largo período de tiempo o durante tormentas eléctricas.

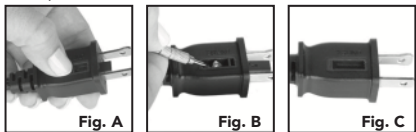
ADVERTENCIA DE REPARACIÓN: Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones a personas, tenga en cuenta lo siguiente:

- **Desenchufe siempre el dispositivo antes de darle servicio o limpiarlo para evitar posibles lesiones debido a la activación remota del producto.**
- Limpie su producto regularmente, solo como se indica en este manual. Antes de limpiar, apague y desenchufe el producto. No utilice gasolina, diluyentes, solventes, amoníacos ni otros químicos para limpiar. Consulte las instrucciones de LIMPIEZA provistas.
- No abra la carcasa del artefacto mientras el producto esté enchufado. Para evitar el riesgo de descarga, todo servicio o reparaciones deben ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Vornado.
- Este producto puede poseer protección contra sobrecargas (fusible) en el enchufe. Un fusible quemado indica que se ha producido una sobrecarga o un cortocircuito. Si el fusible se quema, siga estas instrucciones para reemplazar y volver a colocar el dispositivo de seguridad:

Instrucciones De Reparación Para El Usuario

1. Utilizando los controles del producto, apague el artefacto.
2. Tome el enchufe (no el cable) y desconéctelo de la toma de corriente.
3. Riesgo de incendio. Reemplace con un fusible de 2.5 Amp, 125 v con el amperaje aprobado por el Servicio de Atención al Cliente de Vornado. Comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente de Vornado para obtener un fusible de repuesto autorizado.
4. Una vez que ha recibido el repuesto, utilice un destornillador plano pequeño para abrir la tapa del fusible (ubicada en el enchufe) (Fig. A).
5. Retire el fusible utilizando el destornillador para levantar suavemente cada extremo del fusible (Fig. B).
6. Instale el fusible de repuesto utilizando el destornillador para empujar suavemente cada extremo de metal del fusible en el receptáculo, un extremo a la vez. No empuje en el centro del fusible; es frágil y puede romperse.

7. Deslice la tapa del fusible para cerrarla utilizando el destornillador. Una vez cerrada, la tapa debe caber completamente en el enchufe. Ninguna parte de la tapa debe sobresalir (Fig. C).
8. Enchufe el artefacto en una toma de corriente y enciéndalo.
9. Si el fusible de reemplazo se quema, puede haber un cortocircuito, y el producto debe desecharse o ser devuelto a un representante de servicio autorizado para que lo examinen o reparen.



Riesgo de incendio. No reemplace el enchufe. Contiene un artefacto de seguridad (fusible, AFCI, LCDI) que no debe retirarse. Deseche el producto si el enchufe está dañado.

Declaración de cumplimiento de la FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido evaluado y se determinó que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B en virtud del Apartado 15 de las Normas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia nociva en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia nociva en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que la interferencia no se producirá en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia nociva en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse por el encendido y apagado del equipo, se le aconseja al usuario que intente corregir la interferencia

de la siguiente forma:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en el tomacorriente de un circuito diferente al cual está conectado el receptor.
- Póngase en contacto con el Servicio al Cliente de Vornado o consulte al distribuidor o un técnico experimentado en radio/TV para recibir ayuda.

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Cambios o modificaciones a esta unidad no aprobados por la parte responsable de cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el producto.

Declaración de exposición a RF: Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC/ISED establecidos para un entorno no controlado. Este equipo debe instalarse y utilizarse con una distancia mínima de 20cm entre el radiador y su cuerpo.

Declaración de conformidad de la FCC del proveedor

Identificador único: Vornado Modelo TRANSOM AE

Parte responsable: Vornado Air LLC

Dirección postal: 415 E. 13th St., Andover, KS 67002

Contacto: www.vornado.com

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

CONECTÁNDOSE

Antes de configurar el producto, descargue o actualice la aplicación Amazon Alexa desde la tienda de aplicaciones de su dispositivo móvil y asegúrese de que su teléfono esté conectado a su red WIFI 2.4 GHz.

1. Enchufe su TRANSOM AE.

2. Abre la aplicación Alexa y toca el ícono **MÁS** para agregar un dispositivo. Sigue las instrucciones en la pantalla. Si se lo solicita la aplicación, escanee el código de barras 2D ubicado en el producto. Si el código de barras 2D no funciona o no puede localizar su código de barras 2D, utilice la configuración manual en la aplicación.

3. Una vez conectado con éxito, aparecerá un mensaje en la aplicación Amazon Alexa y el botón de encendido de su TRANSOM AE se iluminará en azul. El ventilador está listo para usar.

RESTABLECIMIENTO DE FÁBRICA: Si por alguna razón, hay un problema con su producto o desea desconectar el producto de su red, puede restablecerlo a la configuración de fábrica. Simplemente mantenga pulsados los botones ENCENDIDO y MODO DIRECTO durante 6 segundos o hasta que todas las luces LED empiecen a parpadear. Para volver a conectar su TRANSOM AE, siga los pasos anteriores.

CÓMO USAR

1. Toque  para encender o apagar la unidad.
2. Seleccione el ajuste de velocidad deseado presionando  o . Tiene cuatro (4) velocidades: 1- BAJA, 2- MEDIA, 3- ALTA y 4- TURBO. La velocidad se indica mediante el número que se muestra en la pantalla.
3. Toque  para cambiar de flujo de aire directo a extractor. Toque el botón nuevamente para cambiar de extractor a flujo de aire directo.



MODO DIRECTO



MODO EXTRACTOR

Nota: Cuando la unidad está apagada, se moverá automáticamente a la posición CERRADA (lo que significa que no estará en los modos de flujo de aire directo ni de extractor). Al enchufar y encender la unidad por primera vez, lo hará en el MODO DIRECTO. Después de eso, la unidad recordará la configuración del usuario cuando se encienda/apague.

4. El producto incluye un termostato integrado, y la temperatura

ambiente interior se iluminará en la pantalla solo cuando el termostato esté activado (en MODO AUTOMÁTICO). Toque  para activar el MODO AUTOMÁTICO.

- Toque el botón  o  para establecer la temperatura ideal entre 60 - 90 ° F (15 - 32 ° C); si mantiene presionado cualquiera de los botones durante 3 segundos, podrá ajustar la temperatura rápidamente hacia arriba o hacia abajo de a 5 grados por segundo.
- Mientras esté en este modo de ajuste, la pantalla de temperatura parpadeará momentáneamente y luego volverá a mostrar la temperatura actual interior de la habitación.
- Toque  para desactivar el MODO AUTOMÁTICO. El ícono se volverá blanco para indicar que el MODO AUTOMÁTICO está desactivado.

Nota: La visualización de temperatura es en grados Fahrenheit únicamente.

Nota: El TRANSOM está equipado con controles de atenuación automática. Todas las luces no esenciales se apagarán después de unos segundos de inactividad. Solo el botón de encendido permanecerá iluminado. El primer toque en el panel de control activará la unidad, permitirá el ajuste de la configuración y se oscurecerá nuevamente después de unos segundos de inactividad.

CARACTERÍSTICAS



MANIJA DE TRANSPORTE INTEGRADA
Fácil de transportar, fácil de instalar.

CUBIERTA RESISTENTE A LAS INCLEMENCIAS DEL TIEMPO

CONTROLES TÁCTILES DE 4 VELOCIDADES
Un escenario para todos los niveles de comodidad.

EXTRACTOR/VENTILADOR REVERSIBLE ELECTRÓNICAMENTE
Transición rápida con un botón de ventilador a extractor.

SILUETA DE PERFIL BAJO
Permite una mayor visibilidad a través de la ventana.

CABLE DE ALIMENTACIÓN EXTRA LARGO DE 8'
Amplio largo de cordón.

SISTEMA DE BLOQUE DE ESPUMA MODULAR SOFT-FIT
Fácil instalación para crear una barrera contra los ruidos y temperaturas exteriores.

MODO AUTOMÁTICO CON TERMOSTATO
Ajusta automáticamente el flujo de aire si sea necesario según la temperatura.

PANTALLA DE ATENUACIÓN AUTOMÁTICA
Todas las luces no esenciales se apagan, reduce la contaminación lumínica ADEMÁS DE ahorrar de energía.

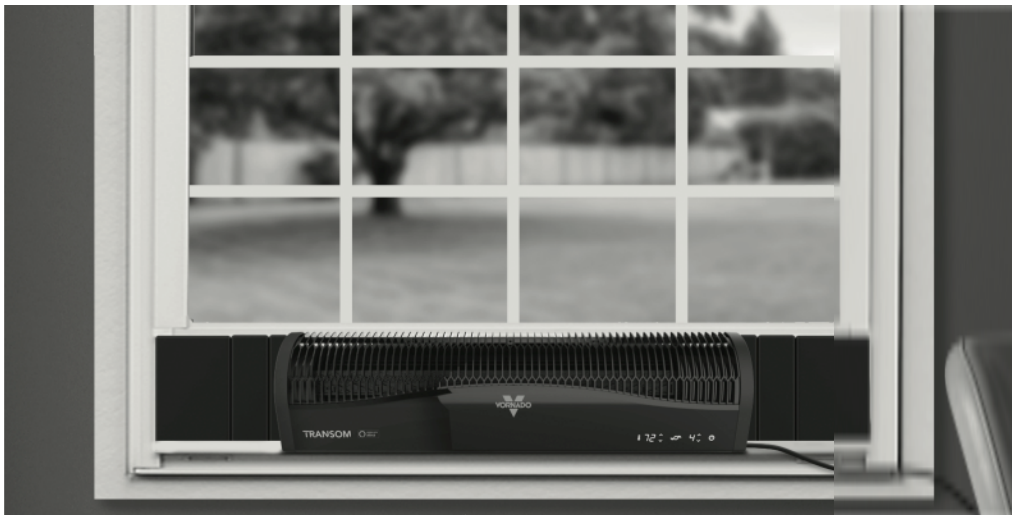
INSTALACIÓN EN VENTANA

NOTA: El TRANSOM se ha diseñado para usarse en ventanas de guillotina simple y de guillotina doble. Se adapta a ventanas de 26 a 40 pulgadas de ancho y requiere una abertura de ventana de al menos 8 pulgadas de alto.

PARA INSTALACIÓN HORIZONTAL ÚNICAMENTE. NO INTENTE LA INSTALACIÓN VERTICAL EN VENTANA.

DURANTE LA INSTALACIÓN DEL PRODUCTO Y DEL BLOQUE DE ESPUMA, MANTENGA UNA MANO SOBRE EL PRODUCTO EN TODO MOMENTO.

1. Recomendamos mantener la hoja de la ventana colocada.
2. Centre el TRANSOM en la ventana, asegurándose de que la espuma de la parte inferior del producto esté bien asegurada en la parte inferior del marco de la ventana.
3. Cierre la ventana para asegurar el producto en su lugar.
4. Coloque los bloques de espuma Soft-Fit opcionales a cada lado del producto, colocándolos de forma segura en el marco de la ventana.
5. Opcional: Enrute el cable de alimentación según sea necesario, utilizando los clips proporcionados para asegurar el cable en su lugar.



CONTROLES

